

Превод от чешки език

ул. Револючни 1080/2 | 110 00 Прага 1
тел.: 224 231 080 | gsm: 605 147 943
E-mail: notary@nkvk.cz | web: www.nkvk.cz

Първа страница.

NZ 310/2018

N231/2018

КОПИЕ

Нотариален протокол

съставен на 08.03.2018 г. (осми март две хиляди и осемнадесета година) от мгр. Вацлав Вода, нотариус в Прага, в нотариалната кантора на мгр. Вацлав Вода и мгр. Ева Кралова, нотариуси в Прага, находяща се на адрес: Прага 1, ул. „Револючни“ 1080/2, пощенски код 110 00.

Страна: CP Holdings Limited /СиПи Холдингс Лимитед/, дружество, учредено и съществуващо съгласно правото на Обединеното кралство, със седалище: CP House, Otterspool Way, Watford I Hertfordshire WD25 8JJ, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, регистрационен номер: 00580471, (по-нататък само „дружество СиПи Холдингс Лимитед“ или „страна/та“), **представявано от д. ю. н. Властимил Пихера, Ph.D.**, дата на раждане: 02.07.1976 г., с постоянен адрес: Прага 8, „Под хлинищем“ 1841/13, пощенски код 182 00, адвокат, регистриран в ЧАК под номер 11977, със седалище на офиса на адрес: Прага 1, ул. „Юнгманова“ 745/24, пощенски код 110 00, (по-нататък и само „д. ю. н. Властимил Пихера или „представител“), въз основа на пълномощно, представляващо първо приложение на настоящия нотариален протокол,

в качеството си на единствен съдружник в търговско дружество Арисенде с. р. о. /Arisende s.r.o./, със седалище на адрес: Мрианске Лазне, ул. „Масарикова“ 22/5, пощенски код 353 01, ИН: 054 56 274, вписано в търговския регистър, воден от

8



Областния съд в Пилзен, раздел С, ф.д. 33301 (по-нататък само "дружество Арисенде с. р. о." или, Дружество/то"),

д.ю.н. Властимил Пихера, когото познавам лично по име и фамилия, декларира, че е правоспособен да извърши самостоятелно правното действие в обхвата, за който се съставя настоящият нотариален протокол,, както и че е представител, упълномощен чрез пълномощно, което не е оттеглено от упълномощителя или в срок на предизвестие за оттегляне, да представлява самостоятелно страната – дружеството СиПи Холдингс Лимитед, за което декларира, че е правоспособно да извърши самостоятелно правното действие в обхвата, за който се съставя настоящият нотариален протокол, че не е подало предложение за обявяване на несъстоятелност и не е във фалит.

Съществуването на дружеството СиПи Холдингс Лимитед беше доказано от представеното извлечение от Регистъра на юридическите лица от 06.09.2016 г. (шести септември две хиляди и шестнадесета година), за което представителят на страната – д.

н. Властимил Пихера, декларира, че съдържа актуални и верни данни за дружеството СиПи Холдингс Лимитед, вписани в търговския регистър.

Съществуването на дружеството Арисенде с. р. о. беше доказано от представеното заверено извлечение от търговския регистър, воден от Областния съд в Пилзен, раздел В, досие 33301, издадено от мгр. Вацлав Вода, нотариус в Прага под номер V 527/2018, за което представителят на страната, д. ю. н Властимил Пихера, декларира, че съдържа актуални и верни данни за дружеството Арисенде с. р. о., вписани в търговския регистър.

Страната, представлявана от представителя, приема под формата на нотариален протокол настоящото:

**Решение на единствения съдружник при упражняване
на правомощията на общото събрание на дружество Арисенде с. р. о.**

Първо: Дружеството СиПи Холдингс Лимитед, представлявано от представителя, декларира, че е единствен съдружник в дружеството Арисенде с. р. о. Въз основа на това не се провежда общо събрание, а правомощията на общото събрание се упражняват от този единствен съдружник.

8



Второ: Дружеството СиПи Холдингс Лимитед, представлявано от представителя, декларира, че в качеството си на единствен съдружник в дружеството Арисенде с. р. о., при упражняване на правомощията на общото събрание на дружеството Арисенде с. р. о., приема следните решения:

(1) Единственият съдружник в дружеството Арисенде с. р. о. променя учредителния документ на дружеството, като член 8 Управители, ал. 8. 1 и 8. 2. стават със следния нов текст:

„8.1. Дружеството има 5 (петима) управители.

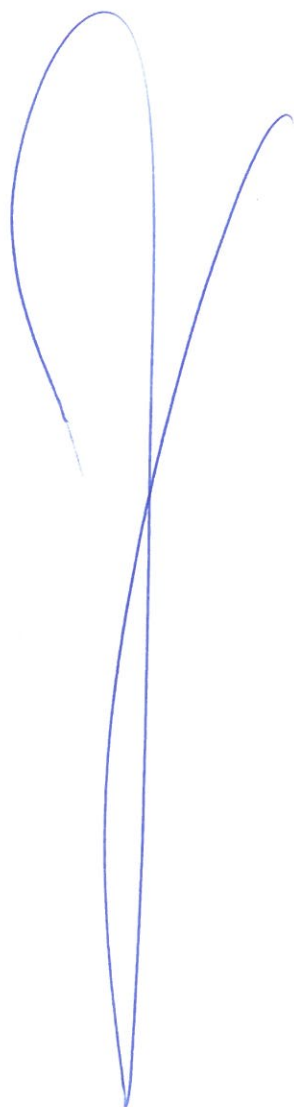
82. Дружеството се представлява от всеки от управителите поотделно. Подписването от името на дружеството се извършва, като управителят полага собственоръчния си подпис към изписаната или отпечатана търговска фирма на Дружеството.

(2) Единственият съдружник в дружеството Арисенде с. р. о. избира Алекси Джеймс Шрайер, дата на раждане: 04.10.1976 г., с постоянен адрес: 2 Green Street, Лондон W1K 6RL, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, и Марк Гибор, дата на раждане: 22.07.1988, с постоянен адрес: 11 St James Mansions, West End Lane, Лондон NW6 2AA, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия, за управители на дружеството.

Изявление на нотариуса съгласно разпоредбите на §70 и следващите от закон № 358/1992 Сб., нотариален кодекс

Аз, мгр. Вацлав Вода, нотариус в Прага, декларирам по смисъла на § 70 и § 70а от нотариалния кодекс, че:

- а) правното действие е в съответствие с нормативните актове и с останалите документи, с които особеният нормативен акт изисква съответствие за правното действие,
- б) правното действие изпълнява задължителните реквизити и условията, определени в особения нормативен акт за вписване в търговския регистър,
- в) бяха изпълнени формалностите за вписване в публичен регистър и изпълнението на формалностите беше удостоверено чрез декларации на управителите и техни извлечения от Съдебния регистър.



За това правно действие беше съставен настоящият нотариален протокол, който след прочитането си беше одобрен от представителя на страната.

за дружеството CP Holdings Limited

д. ю. н. Властимил Пихера, Ph.D., представител въз основа на пълномощно

д. ю. н. Властимил Пихера, /подпис/

Мгр. Вацлав Вода /подпис/

L.S. (място за печат) (официален печат) мгр. Вацлав Вода, нотариус в Прага

Долуподписаната Мая Николаева Радичева удостоверявам верността на извършения от мен превод от чешки на български език на приложения документ – Нотариален протокол № NZ 310/2018. Преводът се състои от 4 (четири) страници.

Преводач:

Мая Николаева Радичева



На 18. 04. 2024 г. **Иван Дахтеров**

НОТАРИУС В РАЙОН **СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД**

РЕГ. № **039** НА НОТАРИАЛНАТА КАМАРА, УДОСТОВЕРЯВАМ

ПОДПИСИТЕ ВЪРХУ ТОЗИ ДОКУМЕНТ, ПОЛОЖЕНИ ОТ:

Мая Николаева Янгузева

ЕГН: 4511261115

С МЕСТОЖИТЕЛСТВО в (г.) София

Рег. № 9468 Събрана такса: 5.00 лв.

Нотариус:



Strana první.

NZ 310/2018

N 231/2018

STEJNOPIS Notářský zápis

sepsaný dne 8.3.2018 (osmého března roku dva tisíce osmnáct) Mgr. Václavem Vodou, notářem v Praze, v notářské kanceláři Mgr. Václava Vody a Mgr. Evy Králové, notářů v Praze, v budově na adrese Praha 1, Revoluční 1080/2, PSČ 110 00.-----

Účastník: CP Holdings Limited, společnost založená a existující podle práva Spojeného království, se sídlem CP House, Otterspool Way, Watford I Hertfordshire WD25 8JJ, Spojené království Velké Británie a Severního Irska, registrační číslo: 00580471, (dále jen „společnost CP Holdings Limited“ nebo „účastník“), **zastoupená JUDr. Vlastimilem Piherou, Ph.D.**, datum narození 2.7.1976, bydliště Praha 8, Pod hliništěm 1841/13, PSČ 182 00, advokátem, ev.č. ČAK 11977, se sídlem kanceláře na adrese Praha 1, Jungmannova 745/24, PSČ 110 00, (dále též jako „JUDr. Vlastimil Pihera, Ph.D.“ nebo „zástupce“), na základě plné moci, která tvoří přílohu první tohoto notářského zápisu,-----

jako jediný společník obchodní společnosti Arisende s.r.o., se sídlem Mariánské Lázně, Masarykova 22/5, PSČ 353 01, IČ: 054 56 274, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, v oddílu C, vložce 33301, (dále též jen „společnost Arisende s.r.o.“ nebo „společnost“).-----

JUDr. Vlastimil Pihera, Ph.D., který je mi jménem a příjmením osobně známý, prohlašuje, že je způsobilý samostatně právně jednat v rozsahu právního jednání, o kterém je tento notářský zápis, a je zástupcem oprávněným z plné moci, která je účinná a nebyla zmocnitelem odvolána nebo zmocněncem vypovězena, v níže činěném jednání zastupovat samostatně účastníka, společnost CP Holdings Limited, o které prohlašuje, že je způsobilá samostatně právně jednat v rozsahu právního jednání, o kterém je tento notářský zápis, jako úpadce nepodala insolvenční návrh a není v úpadku.-----

Existence společnosti CP Holdings Limited byla prokázána z výpisu z Registru právnických osob ze dne 6.9.2016 (šestého září roku dva tisíce šestnáct), o němž zástupce účastníka JUDr. Vlastimil Pihera, Ph.D. prohlásil, že obsahuje aktuální a správné údaje o společnosti CP Holdings Limited zapisované do obchodního rejstříku.-----

Existence společnosti Arisende s.r.o. byla prokázána předložením ověřeného výstupu z obchodního rejstříku vedeného Krajským soudem v Plzni, v oddílu C, vložce 33301, vydaného Mgr. Václavem Vodou, notářem v Praze, pod číslem V 527/2018, o němž zástupce účastníka JUDr. Vlastimil Pihera, Ph.D. prohlásil, že obsahuje aktuální a správné údaje o společnosti Arisende s.r.o. zapisované do obchodního rejstříku.-----

Účastník, v zastoupení zástupcem, činí do notářského zápisu toto:-----

----- **Rozhodnutí jediného společníka při výkonu** -----
----- **působnosti valné hromady společnosti Arisende s.r.o.** -----

Za prvé: Společnost CP Holdings Limited, v zastoupení zástupcem, prohlašuje, že je jediným společníkem společnosti Arisende s.r.o. Na základě toho se valná hromada společnosti nekoná a působnost valné hromady vykonává tento jediný společník.-----

Za druhé: Společnost CP Holdings Limited, v zastoupení zástupcem, činí jako jediný společník společnosti Arisende s.r.o. při výkonu působnosti valné hromady společnosti Arisende s.r.o. tato rozhodnutí: -----

- (1) Jediný společník společnosti Arisende s.r.o. mění zakladatelský dokument společnosti, a to tak, že v článku 8 Jednatelé odst. 8.1. a 8.2. nově zní:-----

„8.1. Společnost má 5 (pět) jednatelů.-----

8.2. Za Společnost jedná každý z jednatelů samostatně. Podepisování za Společnost se děje tak, že k vytištěné nebo vypsané obchodní firmě Společnosti připojí jednatel svůj podpis“. -----

- (2) Jediný společník společnosti Arisende s.r.o. volí Alexei James Schreier, datum narození 4.10.1976, bydliště 2 Green Street, Londýn W1K 6RL, Spojené království Velké Británie a Severního Irska, a Mark Gibbor, datum narození 22.7.1988, bydliště 11 St James Mansions, West End Lane, Londýn NW6 2AA, Spojené království Velké Británie a Severního Irska, jednatelem společnosti. -----

----- **Vyjádření notáře podle § 70 a násl. zákona č. 358/1992 Sb., notářský řád** -----

Já, Mgr. Václav Voda, notář v Praze, prohlašuji ve smyslu § 70 a § 70a notářského řádu, že:-----

- a) právní jednání je v souladu s právními předpisy a dalšími dokumenty, se kterými soulad právního jednání vyžaduje zvláštní právní předpis, -----
- b) právní jednání splňuje náležitosti a podmínky stanovené zvláštním právním předpisem pro zápis do veřejného rejstříku, -----
- c) byly splněny formality pro zápis do veřejného rejstříku a splnění formalit bylo notáři doloženo čestnými prohlášeními jednatelů a jejich výpisů z Rejstříku trestů. -----

O tomto právním jednání byl tento notářský zápis sepsán a po přečtení účastníkem zastoupeným zástupcem schválen. -----

-----za společnost CP Holdings Limited

----- JUDr. Vlastimil Pihera, Ph.D., zástupce z plné moci

----- JUDr. Vlastimil Pihera, Ph.D., v.r.

Mgr. Václav Voda, v.r.-----

L.S. (otisk úředního razítka) Mgr. Václav Voda, notář v Praze -----